

Manos a la obra

Ejemplos de ofertas de formación adicional

Curso de carpintería

Curso básico: Conocimientos básicos teóricos y prácticos (fresar, serrar, taladrar) para la programación y empleo del centro de tratamiento CNC. Curso avanzado: sistemas computacionales ampliados, uso avanzado de maquinaria, Entidad de enseñanza: [BTZ](#)

Curso: Electrónica mecánica de vehículos

Contenido: Bases de la electrónica mecánica, técnicas de medición, posibilidades de diagnóstico, Entidad de enseñanza: [Gremio de Mecánica](#)

Formación adicional: Especialista electrónico

Contenido: Teoría: reglamentos generales de DIN, montaje de interruptores, enchufes y prácticas de iluminación: sensores, luces de armarios, transformadores, luces de aviso, relojes de programación de iluminación, instalaciones de vigilancia, Entidad de enseñanza: [BTZ](#)

Cursos de preparación a la maestría para casi todos los oficios artesanos

Primera parte: Práctica, Segunda parte: Teoría, Tercera parte: Especialista técnico de la Cámara de Artesanos, Cuarta parte: Reglamento para la calificación de formadores (AEVO), Entidad de enseñanza: [BTZ y los Gremios](#)

Curso: Producción de helados

Contenido: Recetas y variaciones de cremas de helados, producción de dos tipos de helados, Entidad de enseñanza: [Gremio de pasteleros](#)

Curso: Inglés específico para profesiones de la rama electrónica

Contenido: Lectura y comprensión de informaciones técnicas, empleo de conceptos especializados y conversaciones telefónicas en inglés, Entidad de enseñanza: [BTZ](#)

Los oficios artesanos son interesantes y divertidos



"Quiero mejorar mi alemán por todos los medios", anuncia decidida la costurera vietnamita **Thanh Huong Nguyen**.

Tras la caída del Muro de Berlín trabajó como costurera y ahora realiza un curso de calificación para especializarse, en un proyecto destinado a receptores de ayudas sociales que cuenta con el apoyo del Gremio de Tintoreros y Limpiadores de Textiles. El mayor deseo de la señora Nguyen es conseguir un diploma, ya que hasta ahora carecía de formación. Junto a otras inmigrantes participa en un curso de alemán que ella misma se costea. En el proyecto se dedica al arreglo de pantalones, faldas, chaquetas y vestidos. Además diseña accesorios y ropa original con la ayuda de una maestra costurera. El futuro del proyecto es incierto. Pero lo que es seguro es que la señora Nguyen sueña con ser autónoma algún día.

Más de 150 oficios artesanos históricos y nuevos



"Estoy completamente convencido de que la formación profesional adicional aumenta mis posibilidades en el mercado de trabajo" asegura el angoleño **Bernardo Ndombele**, residente en Berlín desde hace trece años.

Tras concluir sus estudios escolares comenzó a informarse sobre las posibilidades de formarse en un oficio. Después de tres años y medio concluyó la especialización como instalador eléctrico. Sus primeras experiencias de trabajo fueron en pequeños negocios de instaladores en Berlín y Hamburgo. Después participó en un curso de entrenamiento de gestión empresarial para inmigrantes, organizado por la Cámara de Artesanos de Berlín. Finalmente decidió inscribirse en un curso de formación avanzada para comunicación electrónica.

Tiene todo nuestro apoyo!

La Cámara de Artesanos y los Gremios en Berlín

Handwerkskammer BERLIN



La **Cámara de Artesanos** representa los intereses de todos los **talleres y negocios artesanos** de Berlín. Se encarga de la formación básica y avanzada a través de dos grandes centros de enseñanza: el Centro de Enseñanza y Tecnología (BTZ) y el Centro de Enseñanza e Innovación (BIZWA).

Los artesanos berlineses: formadores y empleadores

Casi un tercio de todos los aprendices de Berlín obtiene una plaza en los cerca de 29.500 talleres y empresas artesanos en Berlín, que emplean a más de 187.000 personas y registran un volumen de negocio de aproximadamente 11.000 millones de euros. Más informaciones sobre los cerca de 150 oficios artesanales en www.hwk-berlin.de/berufedatenbank_neu/index_a_z.htm En el año 2003 se registraron en Berlín 3.600 nuevos artesanos autónomos y empresas.

Los **Gremios** agrupan a los **artesanos/as autónomos/as** de uno o varios oficios artesanales. La pertenencia a estas asociaciones es voluntaria. Los gremios se ocupan de la formación de aprendices, dan asesoramiento a los maestros artesanos y realizan los exámenes de oficiales artesanos. En Berlín existen cerca de 50 Gremios, los cinco mayores son:

-  Gremio de Peluquería de Berlín
-  Gremio de Profesionales Fontaneros, Calefactores y Equipamiento Sanitario
-  Gremio regional de Técnica Electrónica
-  Gremio de la Técnica del Metal y Materiales Plásticos
-  Gremio del Negocio de Automóviles de Berlín

Datos del 31.12.2003

Nuestra labor: la integración profesional de inmigrantes

BGZ Berliner Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit mbH
Pohlstraße 67, 10785 Berlín
Teléfono: 030 - 809 941-0
Fax: 030 - 809 941-20
info@bgz-berlin.de
www.bgz-berlin.de



La **BGZ, la Sociedad Berlinesa de Cooperación Internacional** es un centro respaldado por el sector empresarial y el estatal. Es una organización sin fines de lucro y desarrolla proyectos de cooperación internacional. Sus focos de atención son la formación profesional, la integración de inmigrantes, y el fomento de la cooperación internacional entre administraciones y pequeñas y medianas empresas. El estado de Berlín, la Cámara de Artesanos de Berlín y la Cámara de Industria y Comercio de Berlín impulsan el proyecto.

ProlInteCra, según sus iniciales en inglés, fomenta la Integración Profesional de Inmigrantes a través de Oficios artesanales cualificados. Su objetivo es, además, eliminar los obstáculos que dificultan la integración. ProlInteCra es un proyecto de la iniciativa EQUAL. Se puede entrar en contacto con ProlInteCra a través de la BGZ.



EQUAL es una iniciativa conjunta de la Unión Europea y se financia con los fondos sociales europeos a través del Ministerio de Economía y Trabajo alemán. En el marco de EQUAL se fomentan proyectos innovadores destinados a eliminar los desequilibrios y la discriminación en el mercado de trabajo.



Gefördert durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds



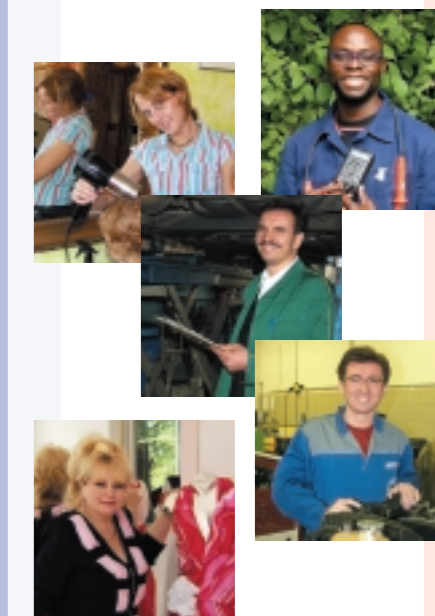
Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit



EUROPÄISCHE UNION
Europäischer Sozialfonds

Impressum

Editora: BGZ
Redacción: Gundel Köbke y Networking Berlin
Layout/maquetación: klein & halm
Fotografía: Annette Schuler
Impresión: Eppler & Buntdruck



Oficios artesanos para inmigrantes en Berlín

Mejorando las posibilidades y perspectivas





La dulzura de la vida no sólo viene del azúcar:

Hinako Otori, oficial pastelerera japonesa, trabajaba como empleada bancaria antes de conocer a un maestro panadero japonés establecido en Alemania. Poco después encontró una plaza de aprendizaje con la ayuda del Gremio de Pasteleros y Panaderos y recientemente ha conseguido concluir con éxito la primera parte de las pruebas de maestría. Ella tuvo claro desde el principio: "Quiero aprovechar todas las posibilidades de aprendizaje que me ofrece el sistema de enseñanza alemán"

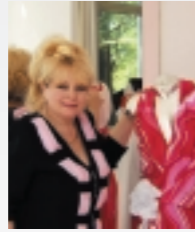


Una estantería en la empalizada:

Atila Tuc, maestro carpintero turco, es hijo de un inmigrante turco y propietario de una carpintería en Kreuzberg. La estantería fue su proyecto de maestría, con el que ganó el primer premio de "Creación artesana" de los carpinteros de Berlín. Obtuvo su maestría en carpintería en el Centro de Enseñanza y Tecnología de Berlín (BTZ). Asegura que: "Tener mi propio negocio fue desde siempre un objetivo para mí".

La artesanía: un trabajo sólido y variado

Todos somos extranjeros en casi todas partes. Una frase que se refiere a la migración y los llegados de fuera. También los aprendices de artesanos, que desde la Edad Media se desplazaban por todo el país para aprender su oficio, eran considerados forasteros. Hoy en día son cada vez más los jóvenes que deciden viajar con el fin de profundizar sus conocimientos. En la actualidad se calcula que entre 500 y 600 aprendices de entre 30 y 35 oficios artesanales recorren Europa. Entre ellos entre un 10 y un 15 por ciento son mujeres.



Su meta es la creatividad:

Vera Bober, modista ucraniana, dirige un taller en el que se produce ropa a medida exclusiva. Hace poco aprobó la parte teórica y práctica del examen de maestría de la Cámara de Artesanos de Berlín. Cuenta orgullosa que: "Coser es mi vida, mi oxígeno, mi trabajo; lo sé todo de este oficio".



La formación adicional fue su mejor inversión:

Alexander Schneider, técnico dental de Kazajstán, aprendió el oficio en su país de origen antes de emigrar con su familia a Alemania. En la actualidad trabaja como responsable de un laboratorio de técnica dental, después de concluir con éxito un curso para la preparación de maestros en el Centro de Enseñanza y Tecnología de Berlín (BTZ). Asegura que: "Ahora cuento con mi diploma de maestro y estoy a la altura de cualquier otro especialista en técnica dental."

Entre los oficios artesanos con más historia se encuentran los de la albañilería y la carpintería. Las tradiciones y técnicas más antiguas han sido conservadas y desarrolladas para adaptarse a la actualidad, mientras que paralelamente han aparecido nuevos oficios como la electrónica informática o la mecánica electrónica de vehículos. Si desea formarse o perfeccionar sus conocimientos en un oficio artesano, en Berlín usted puede elegir entre más de 90 ramas. Entre ellas también hay oficios interesantes para mujeres como la óptica, la técnica dental, la pastelería, la especialidad en laboratorio fotográfico o la técnica de aparatos acústicos.

La artesanía: un trabajo sólido y variado

Manos a la obra Ejemplos de ofertas de formación adicional

Curso rápido: curso de conocimientos mercantiles y legales: Contenido: Conocimientos necesarios para la apertura de un negocio propio. Entidad de enseñanza: **BTZ**

Curso de recuperación teórico y práctico de **técnicas y métodos de pintura**, Contenido: Matemáticas para el cálculo de superficies, física, química, las bases y sus características, técnicas del color, Entidad de enseñanza: **BTZ**

Curso rápido: Excel para la oficina del artesano Contenido: Creación de modelos de facturas, organización del libro de contabilidad anual, métodos de control del proyecto en marcha, etc. Entidad de enseñanza: **BTZ**

Curso individual de CNC Contenido: Desde de las funciones básicas de la programación de maquinaria hasta la creación personalizada de programas de CNC. Entidad de enseñanza: **BTZ**

Cursos básicos y avanzados: Electrónica, Contenido: Enseñanza práctica de Electrónica reconocida oficialmente en base a HPI, Entidad de enseñanza: **BTZ**

Curso: Administrador/a de empresa(HWK) Contenido: Métodos de administración y análisis de empresa, dirección mercantil, tareas de dirección y gerencia en negocios artesanos, etc. Entidad de enseñanza: **BTZ**

Cursos para Restauradores/as artesanos diplomados (Pintor/Lacador, Carpintero restaurador), Entidad de enseñanza: **BTZ**

Curso: Corte-ABC Manicura, diseño de uñas (Técnica Tip), Entidad de enseñanza: **Gremio de Peluquería**

Los oficios artesanales son individuales y abren caminos para la creación de negocios propios

"Mi sueño siempre fue abrir mi propio negocio" cuenta el **maestro mecánico** turco de 35 años **Mesut Kösker**, con diploma oficial de mecánico técnico de vehículos y propietario de la empresa EURO-KFZ-Meisterbetrieb en Berlín. Obtuvo su primer puesto de aprendizaje en el taller de un maestro mecánico alemán. "Los cursos de formación adicional que realicé fueron una muy buena inversión", asegura hoy y explica que "me ayudaron a aprobar las difíciles pruebas de maestría con 29 años". Sólo tiene palabras de elogio para el Gremio de Mecánicos, al que siempre puede recurrir cuando tiene problemas o busca consejos y apoyo en su trabajo.



Los oficios artesanos ayudan a la integración y proporcionan diplomas reconocidos



"Nunca quise tener un negocio solo para inmigrantes", destaca la **maestra peluquera** italiana **Ida Maria Macis**.

En la peluquería "Ida und Team", en Schöneberg, se trabaja con mucho temperamento; muchos de los clientes viven en el barrio y son tanto alemanes como inmigrantes. Ida Macis trabajó en un salón de peluquería en Italia antes de obtener un diploma oficial en la Cámara de Artesanos de Berlín. En la actualidad cuenta con 25 años de experiencia profesional y se siente a gusto en Schöneberg. En el futuro le gustaría enseñar técnicas de corte de cabello a jóvenes peluqueros.

Contactos y personas de referencia

■ ■ Cámara de Artesanos de Berlín

Blücherstr. 68, 10961 Berlín
Teléfono: 030 - 25 903-01
030 - 25 903-347 (Secretariado del departamento de formación profesional)
Fax: 030 - 24 903-475
info@hwk-berlin.de
www.hwk-berlin.de

■ ■ Centro de Tecnología y Enseñanza (BTZ)

Mehringdamm 14, 10961 Berlín
Teléfono: 030 - 25903-412, -413, -414
Fax: 030 - 25903-478
E-Mail: btz@hwk-berlin.de
Más informaciones: www.hwk-berlin.de

El **BTZ** ofrece una amplia oferta de formación. El centro está especializado en la preparación de maestrías, la formación adicional y especializada en los oficios artesanos, en seminarios para pequeñas y medianas empresas, etc.

Persona de contacto para la **Formación adicional de oficios artesanos:**

Gregor Schöning
Teléfono: 030 - 25 903-420
Fax: 030 - 25 903-478

■ ■ Centro de Enseñanza e Innovación (BIZWA)

Wandlitzer Chaussee 41, 16321 Bernau
Teléfono: 03338 - 39440
Fax: 03338 - 394413
E-Mail: bizwa@hwk-berlin.de

■ ■ Los centros de orientación profesional (BIZ) de la agencia de empleo

ofrecen información general sobre oficios artesanos. Encontrará un centro **BIZ** en la **agencia de empleo** más cercana.

Manos a la obra